|  |  |
| --- | --- |
| «А.Байтұрсынов атындағыҚостанай мемлекеттік университеті» РМК | РГП «Костанайский государственный университет имени А.Байтурсынова» |
|  |  |
| **АНЫҚТАМА** |  **СПРАВКА** |
| ғылыми кеңес отырысына | на заседание ученого совета |
| 28.04.2017 ж. | 28.04.2017 г. |
| Қостанай қаласы |  город Костанай |

***О реализации полиязычного образования по новым специальностям***

Под процессом полиязычного обучения в вузе понимается целенаправленная деятельность структурных подразделений университета по осуществлению языковой подготовки квалифицированных, конкурентоспособных, владеющих казахским, русским и английским языками специалистов.

Организация полиязычного обучения в университете осуществляется в соответствии с Программой внедрения полиязычного образования и Дорожной картой по подготовке кадров и ППС в условиях перехода на трехъязычие, утвержденных ученым советом университета.

Полиязычное обучение по программам бакалавриата и магистратуры до 2016-17 учебного года осуществлялось по 4 специальностям бакалавриата и 1 специальности магистратуры:

***Аграрно-биологический факультет***

5В060800-Экология, 6М091100-Геология и управление природопользованием

***Факультет информационных технологий***

5В070400-Вычислительная техника и программное обучение

***Инженерно-технический факультет***

5В071300-Транспорт, транспортная техника и технологии

**Юридический факультет**

5В050500-Регионоведение

В связи с тем, что мероприятия по реализации дорожной карты предусматривают расширение количества специальностей, участвующих в программе полиязычного обучения, на 2016-2017 учебный год был произведен набор студентов на полиязычное обучение еще по 4 специальностям:

***Инженерно-технический факультет***

5B060400-Физика, 5В071800-Электроэнергетика

**Юридический факультет**

5В020300-История, 5В030100-Юриспруденция

Таблица 1 - Контингент студентов, поступивших и обучающихся на 1 курсе в полиязычных группах по новым специальностям в 2016-2017 уч. году

|  |  |
| --- | --- |
| Специальность | Основная форма обучения |
| рус | каз |
| 5B060400-Физика | 6 |  |
| 5В071800-Электроэнергетика | 21 | 32 |
| 5В020300-История | 5 | 11 |
| 5В-030100-Юриспруденция | 15 |  |
|  | 47 | 43 |

Таким образом, количество обучающихся на 1 курсе в полиязычных группах по новым специальностям составляет 90 человек.

Внедрение полиязычия требует специального планирования процесса обучения. К началу учебного года были разработаны учебные планы с учетом требований ГОСО: 50 % учебных дисциплин должны преподаваться на языке обучения (казахский или русский), 20 % учебных дисциплин – на втором языке (русский или казахский соответственно) и 30 % учебных дисциплин – на английском языке).

При составлении учебных планов учитывались, в первую очередь, оптимальное распределение дисциплин с учетом кадрового потенциала выпускающих кафедр (наличие ППС, владеющих английским и государственным языками на требуемом уровне) и сложности содержания дисциплин учебного плана. Для достижения более высоких показателей владения языком, по решению кафедр были добавлены в планы специальностей «Электроэнергетика», «Физика», «История» дополнительное изучение английского языка в объеме 8 кредитов: базовый английский язык (уровень А1-А2), базовый английский язык (уровень В1, В2 продвинутый). Таким образом, дополнительные часы позволяют студентам повысить свой уровень знаний английского языка. Также, в соответствии с новыми Типовыми учебными планами, в 2016-2017 учебном году ввели преподавание дисциплины «Информационно-коммуникационные технологии» (ИКТ) на английском языке на всех специальностях бакалавриата.

Учебно-методические комплексы по всем дисциплинам 1 курса разработаны в соответствии с языком обучения.

Внедрение полиязычия предполагает качественное учебно-методическое обеспечение, что в свою очередь требует серьезной подготовительной работы. К сожалению, по неязыковым дисциплинам пока учебные пособия не разработаны. Пока разрабатываются учебные пособия только преподавателями языковых кафедр. Для новых специальностей разработано учебное пособие для студентов специальностей «Электроэнергетика», «Физика», «Транспорт, транспортная техника и технологии» по профессионально-ориентированному иностранному языку (Смагулова А.С., Тимощенко Е.С.); «Grammar in Use» (Манасбаева Н.Ш.); «English for reading» (Смаглий Т.А.). Разрабатывается терминологический словарь на 3 языках (русский, казахский, английский) для юридических специальностей, изучающих психологию. Разработчики: Саркисян Л.В., Рахматулина А.Р., Ибраева Г.Х. Выход из данной ситуации видится следующим образом: разрабатывать учебные пособия совместно двумя преподавателями: предметниками и филологами.

Одним из важнейших факторов повышения качества подготовки студентов является кадровый потенциал профессорско-преподавательского состава, ведущего занятия на английском языке. Для реализации плана формирования программы полиязычия, успешно прошли курсы английского языка преподаватели кафедры электроэнергетики и физики Дунский М.М., Мартынюк Ю.П., кафедры Истории Казахстана Ибраев Е.Е., кафедры гражданского права и процесса Алдабергенова А.И., ими получены сертификаты и разрешение к ведению занятий в полиязычных группах. Получен сертификат владения английским языком при Кембриджском Университете, Англия (Международная стипендия «Болашак») старшим преподавателем кафедры электроэнергетики и физики Ибрагимовой С.В.

В текущем учебном году в университете также организованы языковые курсы. В данное время на них обучается 142 преподавателя: 102 – на курсах английского языка, 40 – на курсах казахского языка.

Преподаватели кафедр, которые ведут занятия на английском языке или собираются вести занятия, имеют возможность повышения своей квалификации.

1. Проводятся курсы английского и казахского языка для начального и продолжающего уровня.
2. Центр профессионального развития и взаимодействия, созданный на базе КГУ им. А.Байтурсынова в рамках межправительственной казахстанско-британской программы «Ньютон – Аль-Фараби» проводят семинары-тренинги по повышению квалификации исследователей. 23-24 ноября 2016 г. проводился семинар Researcher Connect на английском языке. Условия семинара: участники должны владеть английским языком (как минимум уровень В2 по Общеевропейским компетенциям владения иностранным языком). В связи с этим, для участия в семинаре был объявлен конкурс, который сопровождался академическим письмом (Academic Writing). По результатам конкурса были отобраны 20 участников для участия в семинаре. Семинар-тренинг Researcher Connect проводила вице-президент Казахстанской академии информации и бизнеса, ассоциированный профессор Казахско-Американского университета, д.и.н. Э. Ибраева.
3. Участие в научных стажировках по различным Международным программам.
4. Имеется возможность посещения занятий приглашенных ученых из дальнего зарубежья и открытых занятий наших преподавателей, которые ведут занятия на английском языке несколько лет.

Трудностями начального этапа внедрения полиязычия являются разный уровень знания языка студентами, их неуверенность при изучении дисциплины на иностранном языке. Дисциплины ведутся на английском языке уже в 1 семестре на 1 курсе. Для студентов также организованы курсы изучения языков.

Для оценки текущей ситуации было проведено анкетирование студентов полиязычных групп, в том числе и по новым специальностям. В анкетировании приняли участие 61 студент специальностей «Физика» и «Электроэнергетика», 14 студентов специальности «Юриспруденция» и 16 студентов специальности «История». Всего 91 человек.

До начала обучения свой уровень знаний английского языка студенты оценили следующим образом: «Физика» и «Электроэнергетика»: 33 студента – низкий уровень, 26 – средний, всего 2 студента – высокий; «Юриспруденция»: низкий – 7 студентов, средний – 6, высокий – 1; «История»: низкий – 6, средний – 10. Таким образом, студенты на начальном этапе приходят с разной подготовкой и в основном с низкой (51 %) и средней (46 %). Но при этом студенты отмечают повышение своего уровня английского языка после обучения на первом курсе. Соотношение меняется следующим образом: низкий уровень все же остается у 2 %, большинство приобретают средний уровень – 76 %, высокий – 22 %.

Студенты отмечают, что понимают содержание дисциплины на английском языке полностью 46 %, частично – 37 % и большую часть не понимают 17 %. Понимание содержания дисциплины на казахском языке выглядит немного лучше: 68% студентов отмечают, что понимают все, частично - 30 % и большую часть не понимают – 2 %.

Тем не менее, только 11 % и 12 % студентов дополнительно занимаются на курсах английского и казахского языков соответственно и самостоятельно дома – 55 % изучают английский и 18 казахский языки, остальные 34 % и 70 % считают, что у них и так хороший английский и казахский языки. Здесь можно отметить, что студенты считают, что казахский язык они знают лучше (скорее всего это студенты казахских групп).

87 % студентов отмечают отличный и хороший уровень качества преподавания дисциплин на английском и казахском языках. На вопрос «Достаточно ли Вам учебного материала?» большинство отвечают да - 77 %, не всегда – 19%, остальные 4% - недостаточно.

74 % студентов полиязычных групп считают, что у них в перспективе есть преимущество в трудоустройстве. Обучение для студентов в полиязычной группе - это удовольствие в познании нового считают 39%, совершенствование языков - 29%, тяжелая повинность - 12 %, усложнение обучения – 20%. Причем, тяжелее всего приходится электроэнергетикам и физикам (40 % обучающихся указали, что полиязычие - это тяжелая повинность и усложнение обучения). Более позитивно воспринимают полиязычие студенты-юристы (94 % считают, что полиязычие необходимо для познания нового и совершенствования языков).

66% студентов пошли бы в полиязычную группу, если бы поступали сейчас, а 34 % - нет (скорее всего, это те, которые воспринимают полиязычие, как тяжелую повинность и усложнение обучения). Большую часть из тех, кто не пошел бы в полиязычную группу, составляют электроэнергетики и физики (25 студентов из 61, что составляет 41 %).

**Заключение**

1) Перспективными задачами повышения качества успеваемости и развития полиязычного образования являются:

- совершенствование умений и навыков владения языком профессорско- преподавательского состава и обучающихся;

- стажировка преподавателей за рубежом; привлечение зарубежных ученых, специалистов;

- пополнение библиотечного фонда учебной, методической, научной, справочной и другой литературой на трех языках, особенно на английском;

2) Необходимо рассмотреть возможность обучения в полиязычных группах не всего контингента специальности (при достаточном количестве обучающихся), а выборочно - по желанию или по уровню владения языками с формированием одной подгруппы.

3) Для обратной связи с целью повышения качества учебного процесса в полиязычных группах регулярно проводить анкетирование обучающихся.

4) Необходимо разработать методику тестирования обучающихся для определения уровня знаний языков на входе и после каждого курса (отслеживание прогресса). Это позволило бы правильно подбирать или корректировать методику преподавания.

5) В университете необходимо для формирования полиязычной среды проводить больше внеурочных мероприятий на трех языках (воспитательного и образовательного плана).

Начальник УМУ Т.Чехова